

# 美国新冠死亡超70万例 拜登哀悼逝者吁民众接种疫苗

## Statement by President Joe Biden on 700,000 American Deaths from COVID-19

OCTOBER 02, 2021 • STATEMENTS AND RELEASES

To heal we must remember, and as our nation mourns the painful milestone of 700,000 American deaths due to COVID-19, we must not become numb to the sorrow. On this day, and every day, we remember all those we have lost to this pandemic and we pray for their loved ones left behind who are missing a piece of their soul.

As we do, the astonishing death toll is yet another reminder of just how important it is to get vaccinated. The vaccines are safe, free, and easy—and we have made extraordinary progress in our fight against COVID-19 over the last eight months because of the vaccines. More than three-quarters of all Americans age 12 and up have now received at least one vaccine dose—including nearly 94 percent of all seniors. Hundreds of thousands of families have been spared the unbearable loss that too many Americans have already endured during this pandemic.

If you haven't already, please get vaccinated.

图为美国总统拜登发布的声明。图片来源：白宫网站截图。

中新网10月3日电 据白宫网站当地时间2日消息，美国新冠死亡病例累计超70万之际，总统拜登发表声明。他在哀悼逝者的同时，再次呼吁民众接种疫苗。

声明称，“为了治愈创伤，我们必须记住，当我们的国家哀悼70万美国人死于新

冠的痛苦里程碑时，我们不能对悲伤感到麻木。在这一天，以及每一天，我们铭记在这场疫情中失去的所有人，我们还为他们失去一部分灵魂的亲人祈祷。”

声明随后写道，“惊人的死亡人数再次提醒我们接种疫苗是多么重要。疫

苗是安全、免费和容易的，因为有了疫苗，我们在过去8个月抗疫中取得了非凡进展。超过四分之三12岁及以上美国人现在至少接种了一剂疫苗——包括近94%的老年人。成千上万的家庭避免了太多美国人在疫情期间所遭受的难以承受的损失。”

拜登最后再次呼吁，“如果你还没有接种，请接种疫苗。它可以拯救你和你爱的人的生命。它将帮助我们战胜新冠疫情，并作为一个国家共同前进。”

美国约翰斯·霍普金斯大学当地时间1日发布的新冠疫情最新统计数据显示，截至美国东部时间1日23时，美国累计确诊新

冠病例超过4361.7万例，累计新冠死亡病例超过70万例。

近来，美国新冠疫情形势依然严峻，新增病例数有所下降，死亡人数则呈上升趋势。美国国家过敏症和传染病研究所所长福奇警告说，虽然新增病例数出现下降趋势，但这并不是不再需要接种疫苗的

理由，接种疫苗依然关键。

据美国疾病控制和预防中心(CDC)数据显示，接种新冠疫苗方面，美国至少接种一剂疫苗人数为2.14亿人，占到总人口的64.6%；完成新冠疫苗接种人数为1.84亿人，占到总人口的55.6%。

(完)

中国侨网



资料图：当地时间9月18日，美国首都华盛顿国家广场上插着数十万白色旗帜，悼念新冠逝者。

# 俄首次从核潜艇成功试射“锆石”高超音速导弹

中新社莫斯科10月4日电 (记者 王修君) 俄罗斯国防部4日发布消息称，首次从核潜艇上成功试射“锆石”高超音速导弹。

消息称，本次试射由俄“北德文斯克”号核潜艇在巴伦支海进行，靶标也位于巴伦支海水域。“据监测，导弹成功击毁了靶标，其飞行参

数与预设相符”，俄罗斯国防部表示。

“锆石”是俄罗斯研制的一种海基高超音速巡航导弹，飞行速度可达9马赫，最大射程达1000公里，最大巡航时速为1万公里，战斗部重量可达400千克。该武器的优势为可摧毁所有类型的水面舰艇和地面目标，且几乎无法被导

弹防御系统或防空系统拦截。

俄罗斯在2020年从巡洋舰和护卫舰上多次完成了“锆石”高超音速导弹的试射。俄罗斯总统普京此前曾表示，除海基发射“锆石”导弹外，俄罗斯还要研制该导弹的陆基发射系统。(完)

中新网



“锆石”高超音速导弹从核潜艇上首次试射